

- Ⓓ **Digital Ultraschall-Reiniger** mit Timer
- ⒼⒷ **Digital Ultrasonic Cleaner** with Timer
- Ⓕ **Nettoyeur à ultrasons numérique** avec minuteur
- Ⓟ **Cyfrowa myjka dźwiękowa** z timerem
- Ⓡ **Pulitore a ultrasuoni digitale** con timer
- ⒸⓏ **Digitální ultrazvukový čistič** s časovačem



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
instrukcja obsługi
Istruzioni per l'uso
Návod k použití

Modell / Model: AU 28020

Deutsch

English

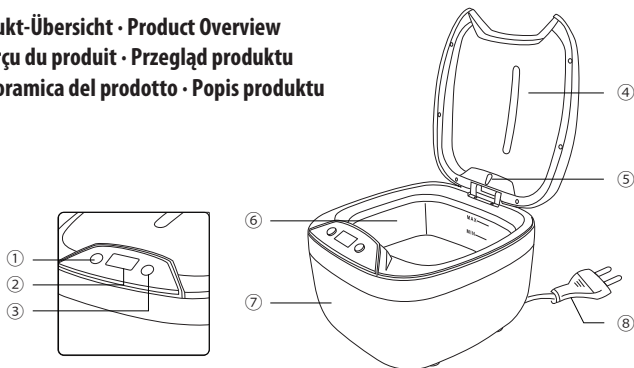
Français

Polski

Italiano

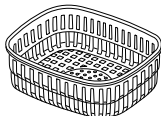
Česky

Produkt-Übersicht · Product Overview
Aperçu du produit · Przegląd produktu
Panoramica del prodotto · Popis produktu



- | | | | |
|--|--|--|--|
| ① Ein-/Aus Schalter
On/Off Button
Bouton On/Off
Włącznik/wyłącznik
Interruttore On/Off
Spinač Zap/Vyp | ② Zeitanzeige
Time Display
Affichage de l'heure
Wyświetlanie czasu
Display
Zobrazení času | ③ SET Schalter
SET Button
Bouton de réglage Set
Przełącznik SET
Interruttore SET
Spinač NASTAVENÍ (SET) | ④ Sichtfenster
View Window
Fenêtre de contrôle
Okienko
Finestrella
Okénko |
| ⑤ Blaue LED
Blue LED
LED bleue
Niebieska dioda LED
LED blu
Modrá LED kontrolka | ⑥ Edelstahlwanne
Stainless Steel Tank
Bassin en acier inoxydable
Wanienka ze stali szlachetnej
Vaschetta in acciaio inox
Vanička z nerezové oceli | ⑦ Gehäuse
Housing
Boîtier
Obudowa
Guscio
Plášť | ⑧ Stromkabel
Power Cord
Câble d'alimentation
Kabel zasilający
Cavo elettrico
Elektrický kabel |

Zubehör · Accessories · Accessoires · Akcesoria · Accessori · Příslušenství:



Korb Koszyk
Basket Cesto
Panier Košík



CD/DVD-Ständer
CD/DVD Stand
Support pour CD/DVD
Uchwyt na płyty CD/DVD
Supporto CD/DVD
Stojan na CD/DVD



Uhrenhalter
Watch Stand
Support pour montres
Podstawka na zegarek
Supporto orologio
Držák hodinek

Deutsch	1
English	12
Français	23
Polski	34
Italiano	45
Česky	56

Lesen Sie zuerst das Handbuch

Das Handbuch sollte sorgfältig gelesen werden, bevor Sie das Gerät verwenden.
Warnungen sollten sorgfältig beachtet werden.
Geben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Gerätes mit.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Gegenstände, die nicht für die Ultraschallreinigung geeignet sind	4
Verschiedene Wellenmuster haben unterschiedliche Reinigungswirkungen	5
Anwendungen und Timereinstellungen	6
Bedienungsanleitung	7
Verwendung des optionalen Zubehörs	8
Reinigungsmethoden	9
Wartung und Lagerung	10
Technische Daten	11

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Im Verlustfall kann diese Bedienungsanleitung unter www.autec-ag.de/bedienungsanleitungen herunter geladen oder auf besondere Anforderung per Post zugesandt werden.



Dieses Produkt darf in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern und mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt umweltgerecht recyceln.



Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und wiederverwertbar.
Entsorgen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Sicherheitshinweise

Verwenden Sie Leitungswasser.

Chemische Lösungen sind in den meisten Fällen unnötig.

Prinzipien der Ultraschallreinigung:

Durch hochfrequente Schwingungen werden Millionen winziger Luftbläschen in der Flüssigkeit erzeugt. Die Luftblasen zerplatzen in der Flüssigkeit und lösen damit die Verunreinigungen ab.



- Gereinigtes Wasser oder destilliertes Wasser hat die gleiche Reinigungswirkung wie normales Leitungswasser für die Ultraschallreinigung. Daher ist die Verwendung von Leitungswasser ausreichend.
- Bei der Reinigung von Gegenständen aus Silber oder Kupfer, die durch Oxidation dunkel geworden sind, müssen dem Wasser spezielle Lösungen zugesetzt werden, um die Oxidschicht zu entfernen.



Von Kindern fernhalten!



- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen, einschließlich Kindern, benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr eine Unterweisung in der Handhabung des Gerätes.** Bitte bewahren Sie den Ultraschallreiniger an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Gefahr für Kinder! Lebensgefahr durch Ersticken! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.



Um einen lebensgefährlichen Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:



Stromschlaggefahr! Nicht beim Baden verwenden. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Stromschlaggefahr! Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an, insbesondere beim Einstecken oder Herausziehen des Steckers.
- Stromschlaggefahr! Wenn das Gerät während des Betriebs ins Wasser gefallen ist, berühren Sie das Gerät nicht. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Stromschlaggefahr!** Sprühen Sie kein Wasser oder Flüssigkeiten über das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie keine Komponenten, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, greifen Sie den Netzstecker und nicht das Kabel.
- Um das Netzkabel vor Beschädigungen zu schützen, achten Sie darauf, dass es nicht von Gegenständen wie Schranktüren oder Stuhlbeinen erfasst wird; nicht über eine heiße Oberfläche ziehen. Halten Sie Kabel und Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie ein defektes Gerät auf keinen Fall.
- Demontieren Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät beschädigt, nicht betriebsbereit oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendienst.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird
 - nach jedem Gebrauch (empfohlen)
- Der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem Stromschlag. Die Installation sollte nur von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchgeführt werden.



**Um Brandgefahren vorzubeugen,
beachten Sie bitte Folgendes:**

- Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen am Gerät. Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Fusseln, Haaren und anderen Materialien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche, wie z. B. ein Bett oder eine Couch, wo die Belüftungsöffnungen blockiert werden könnten.
- Beachten Sie die anderen Warnhinweise im vorherigen Abschnitt.



Weitere Instruktionen:

- Betreiben Sie das Produkt nicht, ohne den Tank mit Wasser zu füllen. Trockenlaufen beschädigt das Gerät.
- Stecken Sie das Netzkabel nicht ein, bevor Sie Wasser in den Tank gefüllt haben. Füllen Sie den Tank nicht über die Max-Linie, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Lösungen, die Scheuermittel oder stark ätzende chemische Lösungen enthalten, die nicht vom Hersteller oder Lieferanten empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät zum Betrieb auf eine trockene und ebene Fläche.
- Wenn das Gerät starken elektromagnetischen Interferenzen ausgesetzt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen, den Betrieb einstellen oder die Steuerungsfunktionen verlieren. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel ab und stecken Sie es dann wieder ein, um das Gerät neu zu starten.



Nicht geeignet für die Ultraschallreinigung sind:

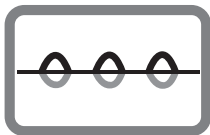
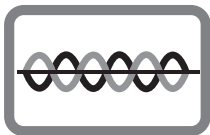
<p>Weicher Schmuck: Perlen, Smaragde, Elfenbein, Koralle, Achat, Meeresschildkrötenpanzer usw.</p>	<p>Diese Gegenstände sind nicht hart, daher können beim Reinigen Kratzer entstehen.</p>
<p>Geschweißte, plattierte, geklebte Artikel: Geschweißte oder plattierte Metallartikel, geklebte Artikel</p>	<p>Die Ultraschallreinigung kann die Lücken in den Schweißnähten, plattierten Beschichtungen oder geklebten Gegenständen vergrößern und eine Trennung verursachen.</p>
<p>Uhren: Ausgenommen Taucheruhren mit Tiefenzulassung über 50 m (150 ft)</p>	<p>Aufgrund der starken Durchdringungsfähigkeit der Ultraschallwellen kann Wasser in die Uhren eindringen, wenn diese nicht wirklich wasserdicht sind. Verwenden Sie im Zweifelsfall vorsichtshalber den mitgelieferten Uhrenständer.</p>
<p>Sonstiges: Holz; beschichtetes Glas, Keramik, Kamerafilter mit bereits vorhandenen Rissen</p>	<p>Die Ultraschallreinigung kann die bereits vorhandenen Risse in der Beschichtung von Gläsern, Keramik und Glas vergrößern. Wenn die Artikel keine vorbestehenden Risse haben, dann ist die Reinigung in Ordnung.</p>

Verschiedene Wellenmuster haben unterschiedliche Reinigungswirkungen

Vollwellenschaltung
in AU 28020

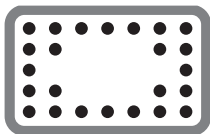
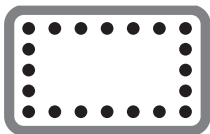
Halbwellenschaltung
in anderen Geräten
zur Privatnutzung

Wellenform



In 3 Minuten gereinigte Standardproben zeigen ungefähr folgende gereinigte Bereiche:

Reinigungswirkung



80%

55%


Sehr effektiv

Weniger effektiv



AU 28020 verwendet professionelle Vollwellenschaltungen. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, während der Tank leer ist, wird die Ultraschallenergie nicht durch das Medium (Wasser oder Lösung) geleitet. Die Leistung kann sofort auf 80 W springen, der Tank wird heiß und die Platine könnte nach 20 Sekunden beschädigt werden. Daher sollte dieses Gerät nicht eingeschaltet werden, wenn es nicht mit Wasser gefüllt ist.

Anwendungen und Timer-Einstellungen

 <p>180 Sekunden (3 Minuten):</p> <p>1</p> <p>Standardzeit für normale Reinigung</p>	 <p>300 Sekunden (5 Minuten):</p> <p>2</p> <p>Empfohlen zur gemeinsamen Reinigung mehrerer Gegenstände</p>	 <p>480 Sekunden (8 Minuten):</p> <p>3</p> <p>Empfohlen für fettige und mehrere Gegenstände</p>	 <p>90 Sekunden (1,5 Minuten):</p> <p>4</p> <p>Zur Reinigung von CD / DVD sowie Brillen</p>	 <p>600 Sekunden (10 Minuten):</p> <p>5</p> <p>Empfohlen für stark verschmutzte und mehrere Artikel</p>
---	---	--	--	--



Brillen und CDs

Brillen, Sonnenbrillen, CDs, DVDs usw.

1 2 3 4 5



Schmuck

Gold-, Silber-, Massivmetallschmuck wie Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder usw.

1 2 3 4 5



Uhren

Uhrenarmbänder, wasserdichte Armbanduhren usw.

1 2 3 4 5



Toilettenartikel

Elektrische Zahnbürsten, elektrische Rasierköpfe, Rasierer, Zahnprothesen, Kämmе usw.

1 2 3 4 5



Büroausstattung

Druckköpfe, Füllfederhalter, Stempel usw.

1 2 3 4 5



Metallgegenstände

Silberwaren, Lager, Zahnräder, Ventile, Düsen, kleine Metallteile, Münzen, Metallabzeichen usw.

1 2 3 4 5

Hinweis:

Eine lange Laufzeit kann dazu führen, dass sich bestimmte Teile lockern, wie z. B. Schrauben an Brillen.

Bedienungsanleitung



Öffnen Sie die Abdeckung, legen Sie das zu reinigende Objekt in den Korb und dann in den Edelstahlbehälter.



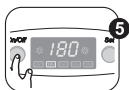
Füllen Sie den Tank mit Leitungswasser. Die Flüssigkeit muss das zu reinigende Objekt bedecken, darf aber die „MAX“-Markierung nicht überschreiten.



Schließen Sie die Abdeckung und stecken Sie das Netzkabel ein.
- 180 erscheint im Anzeigefenster.
- Dies ist die Standardzeit und eignet sich gut für die normale Reinigung.



Wählen Sie die gewünschte Zeiteinstellung, indem Sie die Set-Taste drücken:
[180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s]



Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Reinigungsvorgang zu starten. Das blaue LED-Licht leuchtet auf und der Timer beginnt, auf Null herunterzuzählen.

Hinweis: Sie hören ein brummendes Betriebsgeräusch, welches normal ist.



Wenn der Timer auf Null heruntergezählt hat, stoppt der Reinigungsvorgang automatisch und das Display zeigt 000 an.



Wenn Sie den Vorgang vorzeitig beenden wollen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Wenn Sie den Zyklus wiederholen oder die Zeit erhöhen wollen, drücken Sie die Set-Taste, um die gewünschte Zeit auszuwählen, und drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste, um erneut zu starten.

Wichtig! Eine lange Zykluszeit führt zu einem Wärmestau im Inneren des Geräts und einem Anstieg der Wassertemperatur. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen. Machen Sie zwischendurch eine 10-minütige Pause, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.



Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie die Gegenstände.



Ziehen Sie zunächst den Netzstecker. Entleeren Sie den Tank, indem Sie das Wasser in die mit dem Pfeil auf dem Gerät angezeigte Richtung ausgießen. Vermeiden Sie es, es über die Vorderseite zu gießen, wo sich das Bedienfeld befindet. Wischen Sie dann den Tank sauber.

Hinweis: Um Kalkrückstände zu vermeiden, den Edeltank immer entleeren und mit einem Stoff- oder Mikrofaser Tuch trocken wischen. Wir empfehlen, die Flüssigkeit möglichst nach jedem Reinigungsvorgang zu erneuern.

Verwendung des Zubehörs



Korb

Verwenden Sie den Korb, um kleine und empfindliche Gegenstände zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass sich die Gegenstände nicht berühren, wenn Sie mehrere und empfindliche Gegenstände reinigen.

Hinweis: Der Kunststoffkorb absorbiert etwa 30 % der Ultraschallenergie und verringert daher die Reinigungswirkung.



Uhrenhalter

Verwenden Sie den Uhrenständer, um das Uhregehäuse während der Reinigung des Armbands über Wasser zu halten.

Wichtig: Bei Taucheruhren mit einer zugelassenen Tauchtiefe von weniger als 50 m (150 Fuß) kann Wasser eindringen, wenn das Uhregehäuse im Wasser eines Ultraschallreiniger gereinigt wird.



CD-/DVD Ständer

Verwenden Sie den CD-Ständer, um CDs oder DVDs zu halten. 2 CDs/DVDs können gleichzeitig eingelegt werden.

Gängige Reinigungsmethoden

Reguläre Reinigung



Verwenden Sie nur Leitungswasser

Reinigungsmethode:

1. Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Korb und setzen Sie den Korb in den Tank.
2. Füllen Sie Wasser in den Reinigungstank bis zu einer Höhe zwischen den Linien „MIN“ und „MAX“ und über dem zu reinigenden Bereich.
3. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Reinigung zu starten.

Hinweis: Beim Reinigen löst sich Schmutz wie "Rauch" und das Wasser wird mit der Zeit trüb. Wenn der "Rauch" aufhört sich zu bilden, ist die Reinigung im Prinzip abgeschlossen.

Verstärkte Reinigung



Fügen Sie dem Wasser eine geeignete Reinigungslösung hinzu

Um ein besseres Reinigungsergebnis zu erzielen, können Sie einige Tropfen Universal-Reinigungsmittel zugeben. Als Universal-Reinigungsmittel empfehlen wir haushaltsübliches „Spülmittel“ - am Besten ohne rückfettende Zusätze („Balsam“). Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, lassen Sie das Gerät weitere 90 Sekunden lang nur mit Wasser laufen, um die restliche Reinigungslösung zu entfernen.

Partielle Reinigung



Für längere Gegenstände

Wenn ein Gegenstand zu lang ist, um vollständig in den Tank zu passen, kann er zuerst an einem Ende teilweise gereinigt und dann umgedreht werden, um das andere Ende zu reinigen.

Hinweis: Scharfe Gegenstände sollten in den Korb gelegt werden, um den Tank vor Kratzern zu schützen.

Wartung und Lagerung



Ziehen Sie das Netzkabel ab und entleeren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.



Belassen Sie Wasser nicht für längere Zeit im Reinigungstank.



Wenn der Netzstecker nicht entfernt wird, leuchtet das LED-Licht weiter und der Stromverbrauch beträgt weniger als 1 W.



Gießen Sie das Wasser seitlich aus, nicht über die Vorderseite, wo sich das Bedienfeld befindet.



Lassen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen laufen. Stoppen Sie zwischendurch für etwa 10 Minuten, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.



Sprühen Sie kein Wasser über das Gehäuse. Verwenden Sie ein Stoff- oder Mikrofasertuch, um den Tank und das Gehäuse trocken zu wischen.



Setzen Sie das Gerät nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Technische Daten

Beschreibung:	Digitaler Ultraschallreiniger
Modell:	AU 28020
Tankinhalt:	850 ml / 0,9 qt (US) max. 700 ml / 0,7 qt (US) min. 400 ml / 0,4 qt (US)
Tankgröße:	14,8 x 12,6 x 4,7 cm / 5.8" x 4.9" x 1.8"
Digitaler Timer:	(3 Min.) (5 Min.) (8 Min.) (1,5 Min.) (10 Min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Leistung:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 38 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 42 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 55 W
Ultraschallfrequenz:	42 KHz
Behältermaterial:	Edelstahl SUS304
Gehäusematerial:	ABS
Netzkabellänge (ca.):	1,5 m
Zubehör:	1 x Kunststoffkorb, 1 x Uhrenständer, 1 x CD-Ständer

Konformität

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist hinterlegt:

www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28020.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, DEUTSCHLAND

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: info@autec-ag.de

Read the Manual First

The manual should be carefully reviewed before starting to use the device.

Warnings should be observed carefully.

Please include these instructions if you pass the device on to someone else.

Index

Safety Precautions	13
Items Not Suitable for Ultrasonic Cleaning	15
Different Wave Patterns for Different Cleaning Effectiveness	16
Applications and Timer Settings	17
Operation Instructions	18
Usage of Optional Accessories	19
Cleaning Methods	20
Maintenance and Storage	21
Technical Data	22

Symbols in these instructions:



This symbol warns you of risks of injury.



This symbol warns you about risks of injury from electricity.

In case of loss, these operating instructions can be found at www.autech-ag.de/bediennungsanleitungen or can be sent to you by postal mail on special request.



This product must not be disposed with other household wastes throughout the EU. Recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources and to prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Packaging materials are a recyclable resource.
For the sake of the environment, disperse of these materials properly.

Safety Precautions

Use tap water.

Chemical solutions are unnecessary in most cases.

Principles of ultrasonic cleaning:

Millions of tiny air bubbles are generated inside the liquid by high frequency vibration. The air bubbles burst inside the liquid and shake off the debris to achieve the cleaning effect.



- Purified water or distilled water has the same cleaning effect as regular tap water for ultrasonic cleaning. Therefore using tap water is sufficient.
- When cleaning silver or copper items where oxidation has darkened the items, special solutions need to be added to the water to remove the oxide layer.



Keep it away from children!



- **This device is not intended for use by individuals with restricted physical, sensory or mental capacities or those with a lack of experience and/or knowledge, including children, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received training in operating the device.** Please store the ultrasonic cleaner where it is not reachable by children.
- Danger to children! Danger for death through suffocation!
Keep the packaging material away from children.



To prevent life-threatening electrical shock, please observe the following:



Danger of electrical shock! Do not use while bathing. Never immerse the device or the power cord in water or other liquid.

- Danger of electrical shock! Never touch the power plug with wet hands, especially when inserting or removing the plug.

- Danger of electrical shock! If the unit has fallen into water during operation, do not touch the unit. Remove the power plug from the socket first.
- **Danger of electrical shock!** Do not spray water or liquid over the device.
- Never operate the device unattended.
- Do not use components unapproved by the manufacturer.
- When removing the power cord from the socket, grab the power plug not the cord.
- To protect the power cord from damage, do not cause it to get caught by things such as a cupboard door or a chair leg; do not drag across a hot surface. Keep cord and device away from hot surfaces.
- Never use a defective appliance.
- Do not disassemble the device.
- If the unit is damaged, non-operational or has fallen into water, take it to a qualified service provider.
- Remove the power plug from the socket
 - if malfunction occurs
 - before cleaning the device
 - if the device is not going to be used for prolonged period
 - after each use (recommended)
- The installation of an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA provides further protection against an electrical shock. The installation should only be carried out by a trained electrician.



**To prevent fire hazards,
please observe the following:**

- Never block the vents on the device. Keep the vents free from lint, hair and other materials.
- Do not place the device on a soft surface, such as a bed or a couch, where the vents could be blocked.
- Observe the other warnings in the previous section.



Further instructions:

- Do not operate the product without filling the tank with water. Running dry will damage the unit.
- Do not plug in the power cord before adding water to the tank. Do not fill the tank above the Max line to avoid overspill.
- Do not use solution containing abrasive substances or strong corrosive chemical solution not recommended by the manufacturer or the supplier.
- Place the device on a dry and flat surface for operation.
- When the device is subjected to severe electromagnetic interference, it may malfunction, stop operating or lose control functions. If this happens, unplug the power cord then reinsert it to restart the device.



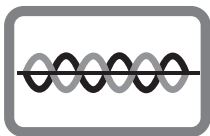
Items Not Suitable for Ultrasonic Cleaning

Soft Jewelry: Pearls, emerald, ivory, coral, agate, sea turtle shells, etc.	These items are not hard, so scratches may occur during cleaning.
Welded, Plated and Glued Items: Welded or plated metal items, glued items	Ultrasonic cleaning may enlarge the gaps inside the welded joints, plated coating or glued items and may cause separation.
Watches: Except diver's watches with depth rating over 50 m (150 ft)	Because the strong penetration capability of the ultrasonic waves, water may get into the watches if they are not truly waterproof. Use the watch stand supplied as a precaution if not sure.
Others: Wood; coated glass, ceramic, camera filters with preexisting cracks	Ultrasonic cleaning may enlarge the cracks pre-existed in the coating on the glasses, ceramic and glass. If the items have no pre-existing cracks, then the cleaning is okay.

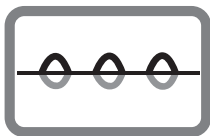
Different Wave Patterns for different cleaning effects

Full-wave circuitry
in AU 28020

Wave pattern

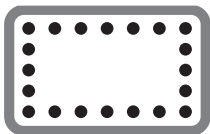


Half-wave circuitry
in other devices
for private use

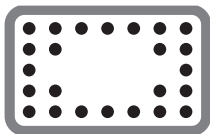


Standard test specimens cleaned in 3 minutes, showing approximate areas cleaned:

Cleaning effect



Very effective





Less effective



AU 28020 utilizes professional grade full-wave circuitry. If the unit is turned on while the tank is empty, the ultrasonic energy will not be conveyed out through the media (water or solution). The power may jump to 80 W immediately, the tank will become hot and the PCB could be damaged after 20 seconds. Therefore this unit should not be turned on while it is not filled with water.

Applications and timer settings

 180 seconds (3 minutes):	 300 seconds (5 minutes):	 480 seconds (8 minutes):	 90 seconds (1,5 minutes):	 600 seconds (10 minutes):
1	2	3	4	5
Default time for normal cleaning	Recommended for cleaning several items together	Recommended for greasy items and multiple items	For eyeglasses and CD/DVD cleaning	Recommended for heavily soiled items and multiple items



Eyeglasses and CDs

Eyeglasses, sunglasses, CDs, DVDs etc.

1 2 3 4 5



Jewelry

Gold, silver, solid metal jewelry such as necklaces, rings, earrings, bracelets, etc.

1 2 3 4 5



Watches

Watch bands, waterproof wristwatches, etc.

1 2 3 4 5



Toiletry items

Electric toothbrushes, electric shaver heads, razor, dentures, combs, etc.

1 2 3 4 5



Office equipment

Printer heads, fountain pens, rubber stamps, etc.

1 2 3 4 5



Metal items

Silverware, bearings, gears, valves, nozzles, small metal parts, coins, metal badges, etc.

1 2 3 4 5

Note:

Long working time can cause certain parts to loosen up such as screws on eyeglasses.

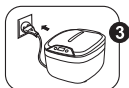
Operating Instructions



Open the cover, place the object to be cleaned inside the basket then in the stainless steel tank.



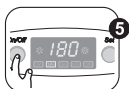
Fill the tank with tap water. The liquid must cover the object that is to be cleaned, but must not exceed "MAX" line.



Close the cover and plug in the power cord.
 - 180 appears in the display window.
 - This is the default time and is good for normal cleaning.



Select desired time setting
 by pressing Set button:
 [180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s]



Press On/Off button to start the cleaning process. The blue LED light lights up and the timer starts to count down to zero.

Note: You'll hear a buzzing sound which is normal.



When the timer has counted down to zero, the cleaning process stops automatically and the display shows 000.



If you need to end the process ahead of time, press On/Off button. If you need to repeat the cycle or to increase the time, press Set button to select desired time then press On/ Off button again to restart it.

Important!

A long cycle time will cause heat to build up inside the unit and water temperature to rise. Do not use the unit for more than 20 minutes continuously. Take a 10-minute break in between to prolong the life of the unit.



When cleaning is done, open the cover, remove the items.



First remove the power plug. Empty the tank by pouring out the water in the direction shown with arrow on the unit. Avoid pouring it over the front where the control panel is located. Then wipe the tank clean.

Note: In order to avoid lime residues, always empty the stainless steel tank and wipe dry with a fabric or microfibre cloth. We recommend that the liquid should be renewed after every cleaning process if possible.

Use of accessories



Basket

Use the basket to clean small and delicate items. Ensure items not touching each other if cleaning multiple and delicate items.

Note: Plastic basket absorbs about 30% of ultrasonic energy hence reduces cleaning effectiveness.



Watch Stand

Use the watch stand to keep watch body above water while cleaning wrist band.

Important: For diver's watch with depth less than 50 m (150 ft), water may get inside if watch body is submerged in the water using an ultrasonic cleaner.



CD-/DVD Stand

Use the CD stand to hold CDs or DVDs. 2 CDs/DVDs can be inserted at the same time.

Cleaning Methods

Regular Cleaning



1 Use tap water only

Cleaning method:

1. Put the items to be cleaned inside the basket and put the basket inside the tank.
2. Add water to the cleaning tank to a level between "MIN" and "MAX" lines and above the area to be cleaned.
3. Press On/Off button to start cleaning.

Note: During cleaning, dirt will come off like smoke and the water will become murky over time. When "smoke" stops coming, the cleaning is basically done.

Enhanced Cleaning



2 Add appropriate cleaning solution to water

To achieve a better cleaning result, you can add a few drops of universal cleaning agent. We recommend household washing-up liquid as universal cleaning agent - preferably without moisturising additives ("balsam"). Once the cleaning process is done, run the item with water only for another 90 seconds to remove the residual cleaning solution.

Partial Cleaning



3 For longer items

If an item is too long to fit in the tank completely, it can be cleaned partially for one end first then turn it around to clean the other end.

Note: Sharp items should be placed inside the basket to protect the tank from being scratched.

Maintenance and Storage



Unplug the power cord and empty the unit after each use.



Do not keep water in the cleaning tank for extended time.



When the power plug is not removed, the LED light stays lit and power consumption is less than 1 W.



Pour water from the sides, not over the front where the control panel is located.



Do not run the unit continuously for over 20 minutes. Stop for about 10 minutes in between to prolong the life of the unit.



Do not spray water over the housing. Use a cloth or microfiber towel to wipe the tank and case dry.



Do not expose the unit under direct sun shine for extended time. Keep the device in a cool, dry place, well out of reach of children.

Technical Data

Description:	Digital Ultrasonic Cleaner with timer
Model:	AU 28020
Tank Capacity:	850 ml / 0,9 qt (US) max. 700 ml / 0,7 qt (US) min. 400 ml / 0,4 qt (US)
Tank Size:	14,8 x 12,6 x 4,7 cm / 5.8" x 4.9" x 1.8"
Digital Timer:	(3 Min.) (5 Min.) (8 Min.) (1,5 Min.) (10 Min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Power:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 38 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 42 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 55 W
Ultrasonic Frequency:	42 KHz
Tank Material:	Stainless steel SUS304
Housing Material:	ABS
Power Cord Length (about):	1,5 m
Accessories:	1 x plastic basket, 1 x watch stand, 1 x CD stand

Conformity

In accordance with the following EU Directives the appliance carries the CE symbol:

2014/35/EU Low Voltage Directive

2014/30/EU EMV Directive

The distributor is in receipt of the declaration of conformity:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28020.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, GERMANY

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: info@autech-ag.de

Lisez d'abord la notice

Lisez soigneusement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Respectez minutieusement les avertissements. Veuillez remettre la présente notice d'utilisation lors de la transmission de l'appareil à un tiers.

Sommaire

Consignes de sécurité	24
Objets non compatibles avec le nettoyage par ultrasons	26
Différentes configurations d'ondes ont différents effets nettoyeurs	27
Applications et réglages du minuteur	28
Notice d'utilisation	29
Utilisation d'accessoires en option	30
Méthodes de nettoyage	31
Entretien et entreposage	32
Caractéristiques techniquesCaractéristiques technique	33

Symboles contenus dans cette notice :



Ce symbole met en garde contre les risques de blessure.



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure par électrocution.

En cas de perte, vous trouverez la présente notice d'utilisation sur www.autec-ag.de/bedienungsanleitungen en téléchargement. Vous pouvez aussi vous la faire envoyer par la poste sur demande.



Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers au sein de l'UE. Recyclez le produit de manière responsable afin de favoriser une réutilisation durable des ressources matérielles et d'éviter les dégâts potentiels pour l'environnement ou la santé humaine causés par une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de retour ou de collecte ou vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Vous pouvez recycler ce produit de manière respectueuse de l'environnement.



Les matériaux d'emballage sont des matières premières pouvant être recyclées. Veuillez les éliminer correctement afin de contribuer à la protection de l'environnement.

Consignes de sécurité

Utilisez de l'eau du robinet.

Dans la plupart des cas, les solutions chimiques sont inutiles.

Principes du nettoyage à ultrasons :

Les oscillations à haute fréquence produisent des millions de bulles d'air miniatures dans le liquide. Les bulles d'air éclatent dans le liquide et détachent ainsi les salissures.



- L'eau purifiée ou l'eau distillée a le même effet nettoyant que l'eau du robinet normale à des fins de nettoyage par ultrasons. C'est pourquoi il est suffisant d'utiliser de l'eau du robinet.
- Lors du nettoyage d'objets en argent ou en cuivre noircis par l'oxydation, il faut ajouter des solutions spéciales à l'eau pour éliminer la couche d'oxyde.



Tenir hors de portée des enfants !



- **Cet appareil ne convient pas aux personnes dont les capacités physique, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, y compris les enfants, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable pour leur sécurité ou qu'elles aient reçues des instructions pour manipuler l'appareil.** Veuillez conserver le nettoyeur à ultrasons dans un endroit hors de portée des enfants.
- Risque pour les enfants ! Risque de mort par suffocation ! Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



Pour éviter toute électrocution fatale, veuillez respecter les consignes suivantes :



Risque d'électrocution ! Ne pas utiliser pendant le bain. N'immergez pas l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

- Risque d'électrocution ! Ne touchez pas la fiche du câble avec les mains humides, en particulier lorsque vous la branchez ou la débranchez.
- Risque d'électrocution ! Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau pendant son utilisation. Débranchez d'abord la fiche de la prise secteur.
- **Risque d'électrocution !** Ne vaporisez pas d'eau ou de liquide sur l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas de composants qui ne sont pas autorisés par le fabricant.
- Si vous débranchez le câble secteur de la prise secteur, saisissez la fiche et non le câble.
- Pour protéger le câble secteur des dommages, veillez à ce qu'il ne soit pas coincé par des objets tels que des portes de placard ou des pieds de chaises ; ne pas le faire passer sur une surface brûlante. Tenez le câble et l'appareil éloignés des surfaces brûlantes.
- N'utilisez en aucun cas un appareil défectueux.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé, n'est pas fonctionnel ou est tombé dans l'eau, apportez-le chez un service client qualifié.
- Débranchez la fiche de la prise secteur
 - si un défaut survient
 - avant de nettoyer l'appareil
 - si vous n'allez pas utiliser l'appareil pour une durée
 - prolongée
- après chaque utilisation (recommandé)
- L'intégration d'un disjoncteur à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum offre une protection supplémentaire contre les électrocutions. L'installation doit uniquement être réalisée par un électricien qualifié.



**Pour éviter tout risque d'incendie,
veuillez respecter les consignes suivantes :**

- Ne bloquez jamais les ouvertures de ventilation sur l'appareil. Gardez les ouvertures de ventilation libres de peluches, de cheveux et d'autres matériaux.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface molle comme un lit ou un canapé, car cela risquerait d'obstruer les ouvertures de ventilation.
- Respectez les autres consignes figurant dans la section précédente.



Instructions supplémentaires :

- N'utilisez pas le produit sans avoir rempli le bassin d'eau. Les utilisations à sec endommagent l'appareil.
- Ne branchez pas le câble secteur avant d'avoir rempli le bassin d'eau. Ne remplissez pas le bassin au-delà de la ligne MAX afin d'éviter qu'il ne déborde.
- N'utilisez aucune solution contenant des produits abrasifs ou des solutions chimiques fortement abrasives n'ayant pas été recommandées par le fabricant ou le fournisseur.
- Placez l'appareil sur une surface sèche et plane pour son utilisation.
- Si l'appareil est exposé à des interférences électromagnétiques fortes, cela peut entraîner un dysfonctionnement, interrompre le fonctionnement ou entraîner la perte des fonctions de commande. Dans ce cas, débranchez le câble secteur et rebranchez-le afin de redémarrer l'appareil.



Les articles suivants ne conviennent pas à un nettoyage par :

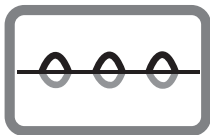
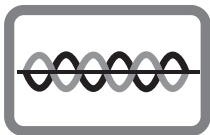
Les bijoux mous : perles, émeraudes, ivoire, corail, agate, carapace de tortue de mer, etc.	Ces articles ne sont pas rigides, et ils risquent d'être rayés pendant le nettoyage.
Les articles soudés, plaqués ou collés : Articles métalliques soudés ou plaqués, articles collés	Le nettoyage par ultrasons peut agrandir les creux dans les joints de soudure, les revêtements plaqués ou les objets collés et causer une séparation.
Montres : À l'exception des montres de plongée avec une profondeur de plongée supérieure à 50 m (150 ft)	En raison du fort pouvoir pénétrant des ondes ultrasonores, de l'eau peut pénétrer dans les montres si elles ne sont pas réellement étanches. En cas de doute, utilisez le support pour montres inclus.
Autres : Bois ; verre revêtu, céramique, filtre optique présentant déjà des fissures	Le nettoyage par ultrasons peut agrandir les fissures existantes dans le revêtement de verres, de céramique et du verre. Si ces articles ne présentent aucune fissure, alors le nettoyage ne pose aucun problème.

Différentes configurations d'ondes ont différents effets nettoyants

Pleine onde
dans l'AU 28020

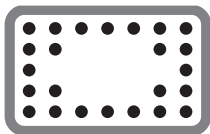
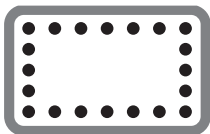
Semi-onde
dans d'autres appareils
destinés à un usage privé

forme d'onde



Les échantillons nettoyés en 3 minutes présentent les zones nettoyées suivantes :

Effet nettoyant



80%

55%






Très efficace

Moins efficace



L'AU 28020 emploie une configuration professionnelle à ondes pleines. Lorsque l'appareil est mis en marche et que le bassin est vide, l'énergie ultrasonore n'est pas conduite par le milieu (l'eau ou la solution). La puissance risque d'immédiatement passer à 80 W, le bassin devient chaud et la platine peut être endommagée après 20 secondes. C'est pourquoi il ne faut pas allumer cet appareil lorsqu'il n'est pas rempli d'eau.

Applications et réglages du minuteur

 180 secondes (3 minutes) :	 300 secondes (5 minutes) :	 480 secondes (8 minutes) :	 90 secondes (1,5 minutes) :	 600 secondes (10 minutes) :
1	2	3	4	5
Durée standard pour un nettoyage normal	Recommandé pour un nettoyage en commun de plusieurs objets	Recommandé pour les objets gras et nombreux	Pour le nettoyage des CD/DVD et des lunettes	Recommandé pour les articles fortement encrassés et nombreux



Lunettes et CD

Lunettes, lunettes de soleil, CD, DVD, etc.

1 2 3 4 5



Bijoux

Bijoux en or, argent, métal massif tels que les colliers, bagues, boucles d'oreilles, bracelets, etc.

1 2 3 4 5



Montres

Montres, montres étanches etc.

1 2 3 4 5



Articles de toilettes

Brosses à dent électriques, têtes de rasoirs électriques, rasoirs, prothèses dentaires, peignes, etc.

1 2 3 4 5



Articles de bureau

Têtes d'imprimante, stylos, tampons, etc.

1 2 3 4 5



Objets métalliques

Articles en argent, roulements, engrenages, valves, buses, petites pièces métalliques, pièces, insignes métalliques, etc.

1 2 3 4 5

Remarque :

Une durée d'utilisation prolongée peut causer le desserrage de pièces spécifiques, telles que les vis des lunettes.

Notice d'utilisation



Ouvrez le couvercle, placez l'objet à nettoyer dans le panier puis dans le conteneur en acier inoxydable.



Remplissez le bassin d'eau du robinet. Le liquide doit recouvrir l'objet à nettoyer sans dépasser le repère « MAX ».



Fermez le couvercle et branchez le câble secteur.

- 180 erscheint im Anzeigefenster.

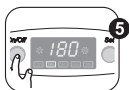
- Il s'agit de la durée standard qui convient à un nettoyage normal.



Sélectionnez le réglage de temps souhaité

en appuyant sur le bouton Set :

┌ 180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s ┐



Appuyez sur le bouton On/Off pour lancer le processus de nettoyage. La LED bleue s'allume et le minuteur commence le décompte jusqu'à zéro.

Remarque: Vous allez entendre un bruit de vrombissement pendant le fonctionnement, ce qui est tout à fait normal.



Lorsque le minuteur arrive à zéro, le processus de nettoyage s'arrête automatiquement et l'écran affiche 000.



Si vous souhaitez interrompre prématurément le processus, appuyez sur le bouton On/Off. Si vous souhaitez répéter le cycle ou prolonger la durée, vous pouvez appuyer sur le bouton Set pour sélectionner la durée souhaitée, puis appuyer sur le bouton On/Off pour relancer le processus.

Important ! Une longue durée de cycle entraîne une accumulation de chaleur à l'intérieur de l'appareil et un échauffement de la température de l'eau. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20 minutes sans interruption. Faites entre-temps une pause de 10 minutes afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.



Lorsque le nettoyage est terminé, ouvrez le couvercle et retirez les objets.



Débranchez ensuite la fiche du câble. Videz le bassin en versant l'eau dans le sens de la flèche indiquée sur l'appareil. Évitez de verser l'eau vers l'avant là où se trouve le panneau de commande. Essayez ensuite le bassin.

Remarque : Um Kalkrückstände zu vermeiden, Pour éviter les résidus de tartre, videz toujours le bassin en acier inoxydable et séchez-le à l'aide d'un chiffon simple ou en microfibras. Nous conseillons de changer le liquide après chaque processus de nettoyage.

Utilisation des accessoires



Panier

Utilisez le panier pour nettoyer des petits objets sensibles. Veillez à ce que les objets ne se touchent pas si vous nettoyez plusieurs objets sensibles.

Remarque : Le panier en plastique absorbe env. 30 % de l'énergie ultrasonore et réduit ainsi l'effet nettoyant.



Support pour montres

Utilisez le support pour montres afin de maintenir le boîtier de la montre au-dessus de l'eau pendant le nettoyage du bracelet

Important: De l'eau peut pénétrer dans les montres de plongée avec une profondeur de plongée admissible inférieure à 0 m (150 ft) si le boîtier de la montre est nettoyé dans l'eau d'un nettoyeur à ultrasons.



Support pour CD/DVD

Utilisez le support à CD pour tenir des CD ou des DVD. Vous pouvez y placer 2 CD/DVD à la fois.

Méthodes de nettoyage courantes

Nettoyage normal



1 Utilisez seulement de l'eau du robinet

Méthode de nettoyage :

1. Placez les objets à nettoyer dans le panier et placez le panier dans le bassin.
2. Ajoutez de l'eau dans le bassin de nettoyage jusqu'à ce que la surface se trouve entre les lignes « MIN » et « MAX » et au-dessus de la zone à nettoyer.
3. Appuyez sur le bouton On/Off pour lancer le nettoyage.

Remarque : Pendant le nettoyage, la saleté se détache sous forme de « fumée » et l'eau devient trouble avec le temps. Lorsque la « fumée » ne se forme plus, le nettoyage est généralement terminé.

Nettoyage en profondeur



2 Ajoutez un produit de nettoyage adapté dans l'eau

Pour obtenir un meilleur résultat de nettoyage, vous pouvez ajouter quelques gouttes de produit de nettoyage universel. Nous conseillons d'utiliser un détergent disponible dans le commerce, de préférence sans additifs hydratant (« baumes »). Une fois le processus de nettoyage terminé, laissez l'appareil fonctionner pendant 90 secondes de plus avec de l'eau seulement pour éliminer les résidus de solution de nettoyage.

Nettoyage partiel



3 Pour les objets plus longs

Lorsqu'un objet est trop long pour le bassin, vous pouvez commencer par nettoyer une extrémité, puis le retourner et nettoyer l'autre extrémité.

Remarque : Les objets tranchants doivent être placés dans le panier afin de protéger le bassin contre les rayures.

Entretien et entreposage



Débranchez le câble secteur et videz l'appareil après chaque utilisation.



Ne laissez pas l'eau pendant trop longtemps dans le bassin de nettoyage.



Lorsque le câble secteur n'est pas débranché, la LED bleue continue de briller et la consommation électrique est inférieure à 1 W.



Versez l'eau sur le côté et non vers l'avant où se trouve le panneau de commande.

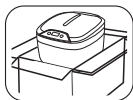


Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans interruption pendant plus de 20 minutes.

Arrêtez-le entre-temps pendant environ 10 minutes afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.



Ne vaporisez pas d'eau sur le boîtier. Utilisez un chiffon simple ou en microfibres pour sécher le bassin et le boîtier.



N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une durée prolongée. Entrez l'appareil dans un lieu frais et sec hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

Description :	Nettoyeur à ultrasons numérique
Modèle :	AU 28020
Capacité du bassin :	850 ml / 0,9 qt (US) max. 700 ml / 0,7 qt (US) min. 400 ml / 0,4 qt (US)
Dimensions du bassin :	14,8 x 12,6 x 4,7 cm / 5.8" x 4.9" x 1.8"
Minuteur numérique :	(3 min.) (5 min.) (8 min.) (1,5 min.) (10 min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Puissance:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 38 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 42 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 55 W
Fréquence des ultrasons :	42 KHz
Matériau du bassin :	Edelstahl SUS304
Matériau du boîtier :	ABS
Longueur du câble secteur (env.) :	1,5 m
Accessoires :	1 x Kunststoffkorb, 1 x Uhrenständer, 1 x CD-Ständer

Conformité

Le marquage CE a été apposé sur le produit en conformité avec les directives européennes suivantes :

2014/35/UE – Directive basse tension

2014/30/UE – Directive EMC

La déclaration de conformité est disponible sur :

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28020.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nuremberg, ALLEMAGNE

Tél. +49 911 - 966 100, E-mail : info@autech-ag.de

Należy najpierw przeczytać tę instrukcję.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Należy dokładnie przestrzegać ostrzeżeń.

W przypadku przekazania urządzenia należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Spis treści

Uwagi dot. bezpieczeństwa	35
Przedmioty, które nie nadają się do czyszczenia ultradźwiękowego	37
Różne wzory fal mają różne efekty czyszczenia	38
Zastosowania i ustawienia timera	39
Instrukcja obsługi	40
Stosowanie opcjonalnych akcesoriów	41
Metody czyszczenia	42
Konserwacja i przechowywanie	43
Dane techniczne	44

Znaki w niniejszej instrukcji:



Ten znak ostrzega przed ryzykiem obrażeń.



Ten znak ostrzega przed ryzykiem obrażeń spowodowanych prądem elektrycznym.

W przypadku zagubienia niniejszą instrukcję obsługi można pobrać ze strony www.autech-ag.de/bediensungsanleitungen lub na specjalne życzenie otrzymać pocztą.



Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi na terenie UE. Należy poddać produkt recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych i unikać możliwych szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Produkt można poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Materiały opakowaniowe są surowcami i nadają się do recyklingu. Należy je odpowiednio utylizować w celu ochrony środowiska.

Uwagi dot. bezpieczeństwa

Używać wody z kranu.

W większości przypadków roztwory chemiczne nie są konieczne.

Zasady czyszczenia ultradźwiękowego:

Wibracje o wysokiej częstotliwości tworzą miliony małych pęcherzyków powietrza w cieczy. Pęcherzyki powietrza pękają w cieczy i w ten sposób odrywają zanieczyszczenia.



- Oczyszczona woda lub woda destylowana ma taki sam efekt czyszczenia jak zwykła woda z kranu w przypadku czyszczenia ultradźwiękowego. Dlatego wystarczy użyć wody z kranu.
- Podczas czyszczenia przedmiotów wykonanych ze srebra lub miedzi, które stały się ciemne z powodu utleniania, do wody należy dodać specjalne roztwory w celu usunięcia utlenionej warstwy.



Trzymać z dala od dzieci!



- **To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, w tym dzieci, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** Myjkę ultradźwiękową należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niebezpieczeństwo dla dzieci! Niebezpieczeństwo utraty życia z powodu uduszenia! Przechowywać opakowanie z dala od dzieci.



Aby uniknąć zagrażającego życiu porażenia prądem elektrycznym, należy przestrzegać poniższych zaleceń:



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie używać podczas kąpieli. Nigdy nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach.

- Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie dotyka wtyczki sieciowej mokrymi rękami, zwłaszcza podczas jej wkładania lub wyjmowania.
- Ryzyko porażenia prądem! Jeśli urządzenie wpadło do wody podczas pracy, nie należy go dotykać. Najpierw należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie spryskiwać urządzenia wodą ani innymi cieczami.
- Nigdy nie używać urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać komponentów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Podczas odłączania przewodu zasilającego od gniazda należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem, należy upewnić się, że nie zostanie on przytrzaśnięty przez przedmioty, takie jak drzwi szafy czy nogi krzesła; nie należy przeciągać go po gorącej powierzchni. Przewód i urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy demontować urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie działa lub wpadło do wody, należy oddać je do wykwalifikowanego serwisu.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka
 - jeśli wystąpi usterka
 - przed czyszczeniem urządzenia
 - jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas
 - po każdym użyciu (zalecane)
- Instalacja wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie zadziałania maks. 30 mA zapewni dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Instalacja powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez przeszkolonego elektryka.



Aby zapobiec ryzyku pożaru, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nigdy nie blokować otworów wentylacyjnych na urządzeniu. Otwory wentylacyjne powinny być wolne od kłaczek, włosów i innych materiałów.
- Nie umieszczać urządzenia na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa, gdzie może dojść do zablokowania otworów wentylacyjnych.
- Postępować zgodnie z innymi ostrzeżeniami w poprzedniej sekcji.



Dalsze instrukcje:

- Nie używać produktu bez napełnienia zbiornika wodą. Praca na sucho spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie podłączać przewodu zasilającego przed napełnieniem zbiornika wodą. Nie napełniać zbiornika powyżej linii maksymalnej, aby uniknąć przepełnienia.
- Nie używać roztworów zawierających substancje ściernie lub silnie żrące substancje chemiczne, które nie są zalecane przez producenta lub dostawcę.
- Podczas pracy urządzenie należy umieścić na suchej i równej powierzchni.
- Jeśli urządzenie jest narażone na silne zakłócenia elektromagnetyczne, może działać nieprawidłowo, przestać działać lub utracić funkcje sterowania. W takim przypadku należy odłączyć przewód zasilający, a następnie podłączyć go ponownie w celu ponownego uruchomienia urządzenia.



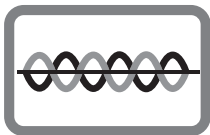
Do czyszczenia ultradźwiękowego nie nadają się:

Delikatna biżuteria: perły, szmaragdy, kość słoniowa, koral, agat, skorupa żółwia morskiego itp.	Przedmioty te nie są twarde, dlatego podczas czyszczenia mogą wystąpić zarysowania.
Przedmioty spawane, platerowane, klejone: Spawane lub platerowane elementy metalowe, elementy klejone.	Czyszczenie ultradźwiękowe może zwiększyć szczeliny w spawach, powłokach platerowanych lub elementach klejonych i spowodować ich oddzielenie.
Zegarki: Nie dotyczy zegarków dla nurków o dozwolonej głębokości ponad 50 m (150 stóp).	Ze względu na silną zdolność przenikania fal ultradźwiękowych, woda może dostać się do zegarków, jeśli nie są one naprawdę wodoodporne. W razie wątpliwości należy użyć dołączonej podstawki na zegarek.
Pozostałe: Drewno; powlekane szkło, ceramika, filtry do aparatów z istniejącymi pęknięciami.	Czyszczenie ultradźwiękowe może zwiększyć istniejące wcześniej pęknięcia w powłoce szkła, ceramiki i szkła. Jeśli przedmioty nie mają wcześniej istniejących pęknięć, można przeprowadzić czyszczenie.

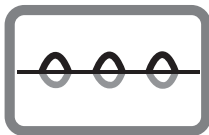
Różne wzory fal mają różne efekty czyszczenia

Tryb pełnofalowy
w AU 28020

przebieg

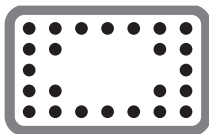
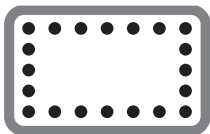


Tryb półfalowy
w innych urządzeniach
do użytku prywatnego



Standardowe próbki czyszczone przez 3 minut wykazują w przybliżeniu następujące oczyszczone obszary:

Efekt czyszczenia



80%

Bardzo selektywnie

55%

Mniej selektywne



AU 28020 wykorzystuje profesjonalne tryby pełnofalowe. Jeśli urządzenie zostanie włączone, gdy zbiornik jest pusty, energia ultradźwiękowa nie przejdzie przez medium (wodę lub roztwór). Moc może natychmiast wzrosnąć do 80 W, zbiornik stanie się gorący, a płytka drukowana może zostać uszkodzona po 20 sekundach. Dlatego nie należy włączać urządzenia, jeśli nie jest ono napełnione wodą.

Applications et réglages du minuteur

 180 sekund (3 minuty) :	 300 sekund (5 minut) :	 480 sekund (8 minut) :	 90 sekund (1,5 minuty) :	 600 sekund (10 minut) :
1	2	3	4	5
Czas standardowy dla normalnego czyszczenia	Zalecane do czyszczenia kilku przedmiotów naraz	Zalecane do przedmiotów zatłuszczonych i kilku przedmiotów naraz	Do czyszczenia płyt CD / DVD oraz okularów	Zalecane do mocno zabrudzonych przedmiotów i kilku przedmiotów naraz



Okulary i płyty CD

Okulary korekcyjne, przeciwsłoneczne, płyty CD, DVD itd.

1 2 3 4 5



Bijuteria

Złota, srebrna biżuteria z litego metalu, taka jak naszyjniki, pierścionki, kolczyki, bransoletki itp.

1 2 3 4 5



Zegarki

Paski do zegarków, zegarki wodoodporne itp.

1 2 3 4 5



Przybory toaletowe

Elektryczne szczoteczki do zębów, elektryczne i zwykłe maszynki do golenia, protezy, grzebień itp.

1 2 3 4 5



Sprzęt biurowy

kartridge, pióra wieczne, pieczątki itp.

1 2 3 4 5



Przedmioty metalowe

Wyroby ze srebra, łożyska, koła zębate, zawory, dysze, małe części metalowe, monety, metalowe odznaki itp.

1 2 3 4 5

Uwaga:

Długi czas pracy urządzenia może spowodować poluzowanie niektórych części, takich jak śruby w okularach.

Instrukcja obsługi



Otworzyć pokrywę, umieścić czyszczony przedmiot w koszyku, a następnie w zbiorniku ze stali nierdzewnej.



Napełnić zbiornik wodą z kranu. Ciecz musi przykrywać czyszczony przedmiot, ale nie może przekraczać oznaczenia „MAX”.



Zamknąć pokrywę i podłączyć kabel zasilający.
- W oknie wyświetlacza pojawi się 180.
- Jest to czas standardowy, odpowiedni do normalnego czyszczenia.



Wybrać żądane ustawienie czasu, naciskając przycisk Set:
┌ 180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s ┘



Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby rozpocząć proces czyszczenia. Zapali się niebieska dioda LED, a licznik czasu zacznie odliczać do zera.

Uwaga: Rozlegnie się buczący odgłos pracy, jest to normalne.



Gdy timer odliczy do zera, proces czyszczenia zatrzyma się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się 000.



Aby zakończyć proces przed czasem, nacisnąć przycisk wł./wyt. Aby powtórzyć cykl lub wydłużyć czas, nacisnąć przycisk ustawiania, aby wybrać żądany czas, a następnie nacisnąć przycisk wł./wyt., aby rozpocząć ponownie.

Ważne! Długi czas trwania cyklu spowoduje nagromadzenie ciepła wewnątrz urządzenia i wzrost temperatury wody. Nie używać urządzenia w sposób ciągły przez ponad 20 minut. Należy robić 10-minutowe przerwy pomiędzy cyklami, aby przedłużyć żywotność urządzenia.



Po zakończeniu czyszczenia otworzyć pokrywę i wyjąć elementy.



Najpierw odłączyć wtyczkę zasilania. Opróżnić zbiornik, wylewając wodę w kierunku wskazanym przez strzałkę na urządzeniu. Unikać wylewania wody na przód urządzenia, gdzie znajduje się panel sterowania. Następnie wytrzeć zbiornik do czysta.

Uwaga: Aby uniknąć osadzania się kamienia, zawsze opróżniać zbiornik ze stali nierdzewnej i wytrzeć go do sucha ściereczką z materiału lub mikrofibry. Zalecamy wymianę płynu po każdej operacji czyszczenia, jeśli to możliwe.

Korzystanie z akcesoriów



Koszyk

Używać koszyka do czyszczenia małych i delikatnych przedmiotów. Upewnić się, że przedmioty nie stykają się ze sobą podczas czyszczenia wielu różnych przedmiotów.

Uwaga: Plastikowy kosz pochłania około 30% energii ultradźwiękowej, co zmniejsza efekt czyszczenia.



Podstawa na zegarek

Użyć podstawki na zegarek, aby utrzymać kopertę zegarka nad wodą podczas czyszczenia paska.

Ważne: W przypadku zegarków do nurkowania o zatwierdzonej głębokości nurkowania mniejszej niż 50m (150 stóp) woda może dostać się do środka, gdy koperta zegarka jest czyszczona w wodzie myjki ultradźwiękowej.



Uchwyt na płyty CD/DVD

Uchwyt na płyty CD służy do umieszczania płyt CD lub DVD. Jednocześnie można włożyć 2 płyty CD/DVD.

Typowe metody czyszczenia

Zwykłe czyszczenie



1 **Używać wyłącznie wody z kranu**

Metoda czyszczenia:

1. Umieścić czyszczone przedmioty w koszyku i umieścić kosz w zbiorniku.
2. Wlać wodę do zbiornika czyszczącego do poziomu pomiędzy liniami „MIN” i „MAX” oraz powyżej czyszczonego obszaru.
3. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby rozpocząć czyszczenie.

Uwaga: Podczas czyszczenia brud rozpuszcza się w postaci „dymu”, a woda z czasem staje się mętna. Gdy „dym” przestanie się tworzyć, czyszczenie jest zasadniczo zakończone.

Intensywne czyszczenie



2 **Dodaj do wody odpowiedni roztwór czyszczący**

Aby uzyskać lepszy efekt czyszczenia, można dodać kilka kropli uniwersalnego środka czyszczącego. Jako uniwersalny środek czyszczący zalecamy domowy „płyn do mycia naczyń” – najlepiej bez dodatków natłuszczających („balsam”). Po zakończeniu procesu czyszczenia należy uruchomić urządzenie na kolejne 90 sekund przy użyciu samej wody, aby usunąć pozostały roztwór czyszczący.

Czyszczenie częściowe



3 **W przypadku dłuższych przedmiotów**

Jeśli przedmiot jest zbyt długi, aby całkowicie zmieścić się w zbiorniku, można go najpierw częściowo wyczyścić na jednym końcu, a następnie odwrócić, aby wyczyścić drugi koniec.

Uwaga: Ostre przedmioty należy umieszczać w koszyku, aby chronić zbiornik przed zarysowaniem.

Konserwacja i przechowywanie



Po każdym użyciu należy odłączyć przewód zasilający i opróżnić urządzenie.



Nie należy pozostawiać wody w zbiorniku czyszczącym przez dłuższy czas.



Jeśli wtyczka sieciowa nie zostanie wyjęta, dioda LED pozostanie włączona, a pobór mocy będzie mniejszy niż 1W.



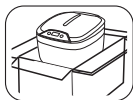
Wodę należy wylewać z boku, a nie z przodu, gdzie znajduje się panel obsługi.



Urządzenie nie może działać nieprzerwanie dłużej niż 20 minut. Zatrzymywać pracę urządzenia na około 10 minut, aby przedłużyć jego żywotność.



Nie spryskiwać obudowy wodą. Zbiornik i obudowę należy wycierać do sucha ściereczką z materiału lub mikrofibry.



Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dane techniczne

Opis:	Cyfrowa myjka ultradźwiękowa
Model:	AU 28020
Pojemność zbiornika:	850 ml / 0,9 qt (US) maks. 700 ml / 0,7 qt (US) min. 400 ml / 0,4 qt (US)
Wymiary zbiornika:	14,8 x 12,6 x 4,7 cm
Timer cyfrowy:	(3 min.) (5 min.) (8 min.) (1,5 min.) (10 min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Moc:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 38 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 42 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 55 W
Częstotliwość ultradźwięków:	42 KHz
Materiał zbiornika:	Stal szlachetna SUS304
Materiał obudowy:	ABS
Długość kabla sieciowego (ok.):	1,5 m
Akcesoria:	1 x koszyk z tworzywa sztucznego, 1 x podstawa na zegarek, 1 x uchwyt na płyty CD

Zgodność

Znak CE został umieszczony na produkcie zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:

2014/35/UE – Dyrektywa niskonapięciowa

2014/30/UE – Dyrektywa EMC

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28020.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, NIEMCY

Tél. +49 911 - 966 100, E-mail : info@autech-ag.de

Prima leggere il manuale

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il manuale.

Prestare attenzione alle avvertenze.

In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Indice

Norme di sicurezza	46
Articoli non adatti a una pulizia a ultrasuoni	48
Modelli di onde diversi producono risultati di pulizia diversi	49
Applicazioni e impostazioni del timer	50
Istruzioni per l'uso	51
Utilizzo degli accessori facoltativi	52
Metodi di pulizia	53
Manutenzione e conservazione	54
Dati tecnici	55

Simboli presenti nelle istruzioni:



Questo simbolo avverte del pericolo di lesioni.



Questo simbolo avverte del pericolo di lesioni dovute a scosse elettriche.

In caso di smarrimento, le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate alla pagina www.autec-ag.de/bedienungsanleitungen oppure, su specifica richiesta, inviate per posta.



In tutta l'UE è vietato smaltire l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Riciclare in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile dei materiali ed evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute delle persone attraverso uno smaltimento dei rifiuti non controllato. Per restituire l'apparecchio utilizzare il sistema di reso e raccolta o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. È possibile riciclare il prodotto nel rispetto dell'ambiente.



L'imballaggio è costituito da materie prime riutilizzabili.
A tutela dell'ambiente, smaltire tali materiali in modo corretto.

Norme di sicurezza

Utilizzare acqua di rubinetto.

Nella maggior parte dei casi non sono necessarie soluzioni chimiche.

Principi della pulizia a ultrasuoni:

Oscillazioni ad alta frequenza producono milioni di minuscole bollicine d'aria nel liquido. Le bolle d'aria scoppiano all'interno del liquido rimuovendo così le impurità.



- Nella pulizia a ultrasuoni l'acqua depurata o distillata ha lo stesso effetto detergente della normale acqua di rubinetto. Pertanto è sufficiente utilizzare acqua di rubinetto.
- Per la pulizia di oggetti in argento o rame che si sono scuriti con l'ossidazione è necessario aggiungere all'acqua soluzioni specifiche per rimuovere lo strato ossidato.



Tenere lontano dalla portata dei bambini!



- **Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o conoscenze, bambini compresi, a patto che per la loro sicurezza vengano sorvegliate da una persona responsabile o istruite all'uso sicuro del dispositivo.** Conservare il pulitore a ultrasuoni in un luogo al di fuori della portata dei bambini.
- Pericolo per i bambini! Pericolo di soffocamento! Tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.



Per evitare il pericolo di scosse elettriche tenere presente quanto segue:



Pericolo di scossa elettrica! Non utilizzare mentre si fa il bagno. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi.

- Pericolo di scossa elettrica! Non toccare mai la spina con le mani bagnate, in particolare mentre si inserisce la spina nella presa o si estrae il cavo elettrico dalla presa.
- Pericolo di scossa elettrica! Se l'apparecchio è caduto in acqua non toccarlo. Prima estrarre la spina dalla presa.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non spruzzare acqua né altri liquidi sull'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non utilizzare componenti non autorizzati dal produttore.
- Nell'estrarre il cavo dalla presa, afferrare la spina e non il cavo.
- Per non danneggiare il cavo prestare attenzione a che non rimanga impigliato in oggetti come le ante di un armadio o le gambe di una sedia; non posare su una superficie calda. Tenere il cavo e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non utilizzare in alcun caso un apparecchio difettoso.
- Non smontare l'apparecchio.
- Qualora l'apparecchio fosse danneggiato, non funzionante o fosse caduto in acqua, portarlo presso un servizio di assistenza clienti qualificato.
- Estrarre la spina dalla presa
 - in caso di guasto
 - prima di pulire l'apparecchio
 - durante lunghi periodi di mancato utilizzo
 - dopo ciascun utilizzo (consigliato)
- La presenza di un salvavita con corrente differenziale nominale massima di 30 mA offre un'ulteriore protezione da scosse elettriche. L'installazione deve essere eseguita soltanto da un elettricista qualificato.



Per evitare il pericolo di scosse elettriche tenere presente quanto segue:

- Non bloccare mai i fori di aerazione dell'apparecchio. Assicurarsi che i fori siano liberi da pelucchi, capelli o altri materiali.
- Non posare l'apparecchio su una superficie morbida, come un letto o un divano, poiché i fori di aerazione potrebbero restare bloccati.
- Prestare attenzione alle altre avvertenze nel paragrafo precedente.



Altre istruzioni:

- Non utilizzare mai il prodotto senza aver riempito il serbatoio con acqua. Il funzionamento a secco danneggia l'apparecchio.
- Non inserire il cavo elettrico nella presa prima di aver riempito il serbatoio con acqua. Non riempire il serbatoio oltre il segno Max per evitare che l'acqua strabordi.
- Non utilizzare soluzioni che contengono sostanze che fanno schiuma o soluzioni chimiche altamente corrosive non consigliate dal produttore o dal fornitore.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta.
- L'esposizione dell'apparecchio a forti interferenze elettromagnetiche può causare malfunzionamenti, bloccare il funzionamento oppure ostacolare i comandi. In questo caso scollegare il cavo elettrico e inserirlo nuovamente per riavviare l'apparecchio.



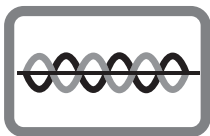
Articoli non adatti alla pulizia a ultrasuoni:

Gioielli morbidi: con perle, smeraldi, avorio, corallo, agata, tartaruga, ecc.	Questi oggetti non sono duri pertanto durante la pulizia possono graffiarsi.
Articoli saldati, placcati, incollati: articoli in metallo saldati o placcati, articoli incollati	La pulizia a ultrasuoni può ingrandire gli spazi vuoti tra le saldature, le placcature o gli oggetti incollati e provocare distaccamenti.
Orologi: fanno eccezione gli orologi subacquei che possono essere portati a una profondità superiore a 50 m (150 piedi)	A causa dell'elevata permeabilità delle onde ultrasonore, dell'acqua può penetrare negli orologi non effettivamente impermeabili. In caso di dubbi utilizzare per precauzione il supporto per orologio presente nella confezione.
Altro: legno; vetro rivestito, ceramica, filtri di telecamere con crepe preesistenti	La pulizia a ultrasuoni può ingrandire eventuali crepe nel rivestimento di bicchieri, ceramica e vetro. Se l'articolo è privo di crepe può essere pulito.

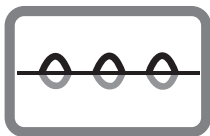
Modelli di onde diversi producono risultati di pulizia diversi

Frequenza ondulatoria
in AU 28020

forma d'onda

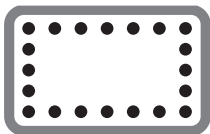


Frequenza semiondulatoria
in altri apparecchi
per l'uso privato

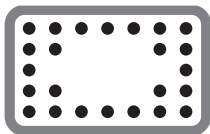


In 3 minuti i campioni standard sottoposti a pulizia presentano superfici pulite secondo uno schema simile al seguente:

Effetto pulente



Efficacia elevata






Efficacia ridotta



AU 28020 utilizza una frequenza ondulatoria professionale. Se all'accensione il serbatoio è vuoto, l'energia ultrasonora non si propaga nel mezzo (acqua o soluzione). La potenza può raggiungere subito 80 W, il serbatoio si riscalda e dopo 20 secondi il circuito stampato si può danneggiare. Pertanto l'apparecchio non deve essere acceso se il serbatoio è vuoto.

Applicazioni e impostazioni del timer

 180 secondi (3 minuti):	 300 secondi (5 minuti):	 480 secondi (8 minuti):	 90 secondi (1,5 minuti):	 600 secondi (10 minuti):
1	2	3	4	5
Durata standard della normale pulizia	Consigliato per la pulizia di più oggetti insieme	Consigliato per oggetti ricoperti di grasso e per più oggetti insieme	Per la pulizia di CD / DVD e degli occhiali	Consigliato per articoli molto sporchi e per più articoli insieme



Occhiali e CD

Occhiali, occhiali da sole, CD, DVD, ecc.

1 2 3 4 5



Gioielli

Gioielli in oro, argento, metalli pesanti
Collane, anelli, orecchini, bracciali, ecc.

1 2 3 4 5



Orologi

Orologi da polso, orologi da polso impermeabili, ecc.

1 2 3 4 5



Articoli per l'igiene personale

Spazzolini da denti elettrici, testine per rasoio elettrico, rasoi elettrici, protesi dentarie, pettini, ecc.

1 2 3 4 5



Articoli da ufficio

Testine di stampanti, penne stilografiche, timbri, ecc.

1 2 3 4 5



Oggetti in metallo

Argenteria, cuscinetti, ruote dentate, valvole, ugelli, piccoli componenti metallici, monete, distintivi in metallo, ecc.

1 2 3 4 5

Nota:

un utilizzo prolungato può portare all'allentamento di alcuni componenti, come le viti degli occhiali.

Istruzioni per l'uso



1 Aprire il coperchio, inserire l'oggetto da pulire nel cesto e poi il cesto nel contenitore in acciaio inox.



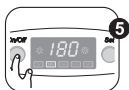
2 Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto. Il liquido deve arrivare a coprire l'oggetto da pulire, ma non può superare il segno "MAX".



3 Chiudere il coperchio e collegare il cavo elettrico alla corrente.
- Sul display viene visualizzato il numero 180.
- Si tratta della durata standard di una normale pulizia.



4 Scegliere la durata desiderata premendo il pulsante Set:
┌ 180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s ┐



5 Premere il pulsante On/Off per avviare il ciclo di pulizia. La luce LED blu si accende e il timer inizia a contare alla rovescia fino a zero.

Nota: il borbottio che si sente durante la pulizia è normale.



6 Quando il timer ha raggiunto lo zero, il ciclo di pulizia si interrompe in automatico e sul display compare il numero 000.



7 Per terminare il ciclo in anticipo premere il pulsante On/Off. Per ripetere il ciclo o aumentarne la durata premere il pulsante Set, scegliere la durata desiderata, poi ripremere il pulsante On/Off per far ripartire il ciclo.

Importante! Un ciclo troppo lungo porta a un surriscaldamento interno dell'apparecchio e a un aumento della temperatura dell'acqua. Non utilizzare mai l'apparecchio per più di 20 minuti di seguito. Fare una pausa di 10 minuti tra un utilizzo e l'altro per prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio.



Al termine della pulizia aprire il coperchio e rimuovere gli oggetti.



Staccare subito la spina. Svuotare il serbatoio facendo fuoriuscire l'acqua nella direzione indicata dalla freccia. Evitare di versare acqua sulla parte anteriore con il pannello dei comandi. Poi asciugare il serbatoio con un panno.

Nota: per evitare i depositi di calcare, svuotare sempre il serbatoio in acciaio inox e asciugarlo con un panno di stoffa o microfibra. Si consiglia di cambiare il liquido dopo ogni ciclo di pulizia, se possibile.

Utilizzo degli accessori



Cesto

Utilizzare il cesto per pulire oggetti piccoli e delicati. Assicurarsi che gli oggetti non si tocchino tra loro qualora si puliscano più oggetti delicati insieme.

Nota: il cesto in plastica assorbe circa il 30% dell'energia ultrasonora e quindi riduce l'efficacia della pulizia.



Supporto orologio

Utilizzare il supporto per orologio per mantenere la cassa al di sopra dell'acqua durante la pulizia del cinturino.

Importante: gli orologi subacquei che possono essere immersi a una profondità inferiore a 0 m (150 piedi) tollerano l'acqua, se la cassa viene pulita con acqua in un pulitore a ultrasuoni.



Supporto CD-/DVD

Utilizzare il supporto per CD per posarvi sopra CD o DVD. È possibile pulire contemporaneamente 2 CD/DVD.

Metodi di pulizia comuni

Pulizia regolare



Utilizzare solo acqua di rubinetto

Metodi di pulizia:

1. Inserire gli oggetti da pulire nel cesto e infilare il cesto nel serbatoio.
2. Riempire d'acqua il serbatoio di pulizia rimanendo entro i segni "MIN" e "MAX" e sopra la superficie da pulire.
3. premere il pulsante On/Off per avviare la pulizia.

Nota: durante la pulizia la sporcizia si dissolve sotto forma di fumo e l'acqua diventa man mano torbida. Quando smette di formarsi il fumo, la pulizia in linea di massima è terminata.

Pulizia profonda



Aggiungere all'acqua una soluzione detergente adatta

Per un risultato di pulizia migliore è possibile aggiungere qualche goccia di detergente comune. Si suggerisce in particolare un detergente per piatti domestico senza additivi nutrienti (come quelli presenti nel balsamo). Quando il ciclo di pulizia è terminato far andare l'apparecchio per altri 90 secondi solo con acqua per eliminare i residui di soluzione detergente.

Pulizia parziale



Per oggetti lunghi

Se un oggetto è troppo lungo per entrare per intero nel serbatoio è possibile pulirne prima un'estremità e poi girarlo per pulire l'altra.

Nota: non inserire nel cesto oggetti appuntiti per proteggere il serbatoio da graffi.

Manutenzione e conservazione



Scollegare il cavo elettrico e svuotare l'apparecchio dopo ogni utilizzo.



Non lasciare mai per troppo tempo residui d'acqua nel serbatoio di pulizia.



Se la spina non è stata scollegata dalla presa, la luce LED rimane accesa con un utilizzo di corrente inferiore a 1 W.



Svuotare l'acqua versandola dal lato, non di fronte, dove si trova il pannello dei comandi.



Non lasciare l'apparecchio in funzione per più di 20 minuti di seguito. Fermarsi 10 minuti tra un utilizzo e l'altro per prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio.



Non spruzzare acqua sul guscio dell'apparecchio. Utilizzare un panno di stoffa o microfibra per asciugare il serbatoio e il guscio.



Non esporre l'apparecchio alla luce del sole diretta a lungo. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Dati tecnici

Descrizione:	Pulitore a ultrasuoni digitale
Modello:	AU 28020
Capienza del serbatoio:	850 ml / 0,9 qt (US) max. 700 ml / 0,7 qt (US) min. 400 ml / 0,4 qt (US)
Dimensioni del serbatoio:	14,8 x 12,6 x 4,7 cm / 5.8" x 4.9" x 1.8"
Timer digitale:	(3 Min.) (5 Min.) (8 Min.) (1,5 Min.) (10 Min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Prestazioni:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 38 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 42 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 55 W
Frequenza ultrasuoni:	42 KHz
Materiale del contenitore:	Acciaio inox SUS304
Materiale del guscio:	ABS
Lunghezza del cavo elettrico (ca.):	1,5 m
Accessori:	1 cesto in plastica, 1 supporto orologio, 1 supporto CD

Conformità

Sul prodotto è stata apposta la marcatura CE ai sensi delle seguenti direttive europee:

2014/35/EU Direttiva sulla bassa tensione

2014/30/EU Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

La dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28020.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Norimberga, GERMANIA

Tel. +49 911 - 966 100, e-mail: info@autech-ag.de

Věnujte pozornost této uživatelské příručce.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtete tuto příručku.

Důsledně dbejte varování a dodržujte bezpečnostní pokyny.

V případě předávání zařízení jiné osobě, ji předejte i tento návod.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	57
Předměty, které nejsou vhodné k čištění ultrazvukem	59
Různé typy ultrazvukových vln mají různé čisticí účinky	60
Způsob použití a nastavení časovače	61
Návod k použití	62
Používání volitelného příslušenství	63
Způsoby čištění	64
Údržba a skladování	65
Technické údaje	66

Označení uvedená v tomto návodu:



Toto označení varuje před nebezpečím úrazu



Toto označení varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

V případě ztráty si můžete tento návod k obsluze stáhnout na www.autech-ag.de/bedienungsanleitung nebo vám ho můžeme případně zaslat poštou.



Tento produkt se nesmí v celé EU likvidovat spolu s běžným komunálním odpadem. Recyklace je na vaši odpovědnosti, přispějete k trvale udržitelnému opětovné využití surovin a použitých materiálů a zabráníte tak možným škodám na životním prostředí či lidském zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Použité zařízení odevzdejte prosím k recyklaci, využít můžete sběrné dvory a sběrné kontejnery, nebo se obraťte na vašeho prodejce, u kterého jste daný produkt zakoupili. Tento produkt je možné zrecyklovat ekologickým způsobem.



Obaly jsou suroviny, které je možné znovu upotřebit.
Z důvodu ochrany životního prostředí je rádně likvidujte.

Bezpečnostní pokyny

Používejte vodu z vodovodu.

Ve většině případů není nutné používat chemické roztoky.

Principy čištění ultrazvukem:

Vibracemi s vysokými frekvencemi se v kapalině vytvářejí miliony malých vzduchových bublinek. Vzduchové bublinky v kapalině praskají a odstraňují tak nečistoty.



- Vyčištěná či destilovaná voda má při čištění ultrazvukem stejné čistící účinky jako normální kohoutková voda, a proto je použití kohoutkové vody zcela dostatečná.
- Při čištění předmětů vyrobených ze stříbra či mědi, které z důvodu oxidace ztmavnou, je třeba přidat do vody speciální roztoky, aby bylo možné oxidační vrstvu odstranit.



Udržujte mimo dosah dětí!



- **Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho obsluhovaly osoby se sníženými fyzickými, smylovými či mentálními schopnostmi, či nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, to se týká také dětí; jinak je tomu pouze v případech, pokud jsou pod dozorem osoby zajišťující jejich bezpečnost, nebo pokud od této osoby získají poučení týkající se zacházení s daným zařízením.** Skladujte prosím tento ultrazvukový čistič na místě, kam nemají děti přístup.
- Nebezpečí pro děti! Možné ohrožení života udušením!
Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.



Z důvodu ochrany před životu nebezpečným úrazem elektrickým proudem, dodržujte prosím následující pokyny:



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte při koupání. Nikdy zařízení nebo síťový kabel neponořujte do vody ani do jiných kapalin.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřými rukama, především při zasouvání či vytažování.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud zařízení během provozu spadne do vody, tak se ho v žádném případě nedotýkejte. Nejprve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Na zařízení nestříkejte vodu ani jiné kapaliny.
- Nikdy zařízení neprovozujte bez dozoru.
- Nepoužívejte žádné komponenty, které nejsou výrobcem schváleny.
- Při vytažování síťové zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Z důvodu ochrany síťového kabelu před poškozením, dbejte na to, aby se nezachytával za předměty, jako jsou dveře skříní či nohy židlí. Dbejte také na to, aby nevedl přes zdroj tepla. Udržujte kabel a zařízení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- V žádném případě nepoužívejte poškozené zařízení.
- Zařízení nedemontujte.
- Pokud je zařízení poškozené, není možné ho zapnout, nebo pokud spadlo do vody, odneste ho do autorizovanému servisu.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - pokud dojde k poruše
 - před čištěním zařízení
 - pokud zařízení delší dobu nepoužíváte
 - po každém použití (doporučení)
- Další ochranu před úrazem elektrickým proudem poskytuje instalace proudového chrániče s jmenovitým proudem maximálně 30 mA. Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.



**Z důvodu ochrany před požárem,
dodržujte prosím tyto pokyny:**

- Nikdy neblokuje větrací otvory na zařízení. Udržujte větrací otvory tak, aby nebyly zaneseny nitkami, vlasy ani jinými materiály.
- Nikdy zařízení nestavte na měkké povrchy, jako je např. postel či pohovka, kde by mohlo dojít k zablokování větracích otvorů.
- Dodržujte ostatní výstražná upozornění z předchozí kapitoly.



Další pokyny:

- Nikdy zařízení neprovazujte bez naplnění nádržky vodou. Chod na sucho zařízení poškodí.
- Síťový kabel zapojte do zásuvky až po naplnění nádržky vodou. Nádržka nesmí být nikdy naplněna přes hranici označenou jak MAX, jinak hrozí, že dojde k přetečení.
- Nepoužívejte žádné roztoky obsahující abrazivní prostředky nebo silně leptavé chemické roztoky, které nejsou doporučeny výrobcem nebo dodavatelem.
- Při provozu umístěte zařízení na suchou a rovnou plochu.
- Pokud je zařízení vystaveno silnému elektromagnetickému působení, může docházet k nesprávnému fungování, k zastavení chodu nebo k zablokování ovládacích funkcí. Pokud chcete zařízení znovu spustit, vytáhněte v tomto případě síťový kabel, a poté ho znovu zapojte.

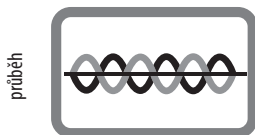


Pro čištění ultrazvukem nejsou vhodné:

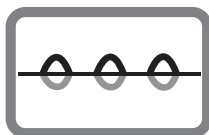
měkké šperky: perly, smaragdy, slonovina, korály, achát, želvovina apod.	Tyto předměty nejsou dostatečně tvrdé, a proto zde mohou při čištění vzniknout rýhy.
Svařované, plátované, lepené předměty: Svařované nebo plátované kovové předměty, lepené předměty	Čištění ultrazvukem může způsobit zvětšení trhlinek ve svarech, plátovaném povrchu nebo lepených předmětech, a mít za následek rozlomení předmětu.
Hodinky: Netýká se hodinek pro potápěče vodotěsných do hloubky ponoru 50 m (150 ft)	pokud nejsou hodinky opravdu vodotěsné, může do nich působením ultrazvukových vln proniknout voda a způsobit jejich poškození. V případě pochyb použijte raději dodaný, stojan na hodinky.
Další: Dřevo; sklo s povrchovými úpravami, keramika, filtry k fotoaparátům s prasklinami	Čištění ultrazvukem může zvětšit již existující trhlinky ve vrstvě na brýlích, sklu a keramice. Čistit je možné takové předměty, které nemají žádné viditelné praskliny.

Různé typy ultrazvukových vln mají různé čisticí účinky

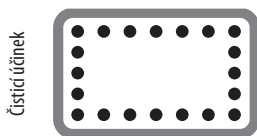
Spínání celých vln
v AU 28020



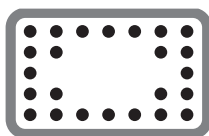
Spínání polovičních vln v
jiných zařízeních určených
k domácímu použití



Standardní vzorky vyčištěné za 3 minut, ukazují přibližně tyto vyčištěné oblasti:



Velice efektivně



Méně efektivně



AU 28020 využívá profesionální spínání celých vln: Pokud se zařízení zapne, s prázdnou nádržkou, není energie ultrazvuku vedena médiem (vodou nebo roztokem). Výkon tak může okamžitě vyskočit až na 80 W, čímž dojde k zahřátí nádržky a již za 20 sekund může dojít k poškození desek. Z tohoto důvodu se toto zařízení nesmí zapínat, pokud není nádržka naplněna vodou (roztokem).

Použití a nastavení časovače

 180 sekund (3 minut):	 300 sekund (5 minut):	 480 sekund (8 minut):	 90 sekund (1,5 minut):	 600 sekund (10 minut):
1	2	3	4	5
Standardní čas pro běžné čištění	Doporučeno pro čištění více předmětů najednou	Doporučeno pro mastné předměty nebo více předmětů najednou	Na čištění CD / DVD nebo brýlí	Doporučeno na silně znečištěné předměty a na více druhů



Brýle a CD

Brýle, sluneční brýle, CD, DVD apod.

1 2 3 4 5



Šperky

Zlaté, stříbrné, masivní šperky jako řetízky, prsteny, náušnice, náramky apod.

1 2 3 4 5



Hodinky

pásky na hodinky, vodotěsné náramkové hodinky apod.

1 2 3 4 5



Toaletní potřeby

Elektrické zubní kartáčky, elektrické holicí nástavce, holicí strojky, zubní protézy, hřebeny apod.

1 2 3 4 5



Kancelářská výbava

Tiskové hlavy, plnicí pera, razítka apod.

1 2 3 4 5



Kovové předměty

Stříbro, ložiska, ozubená kola, ventily, trysky, malé kovové díly, mince, kovové odznaky apod.

1 2 3 4 5

Upozornění:

Dlouhá doba provozu může vést k tomu, že se některé díly uvolní, jako např. šroubky v brýlích.

Návod k použití



Otevřete kryt, vložte čistěný předmět do košíku a poté do nádržky z nerezové oceli.



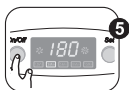
Nádržku naplňte kohoutkovou vodou. Čistěný předmět musí být celý ponořený, ale kapalina nesmí přesahovat přes označení "MAX".



Uzavřete kryt a zapojte síťový kabel.
- Na displeji se zobrazí 180.
- Jedná se o standardní čas, který je vhodný pro běžné čištění.



Zvolte požadované nastavení času tak, že stisknete tlačítko nastavení SET:
┌ 180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s ┘



Pro spuštění procesu čištění stiskněte tlačítko Zap./Vyp. Rozsvítí se modrá LED kontrolka a časovač začne s odčítáním na nulu.

Upozornění: ozývá se bzučení, což je běžný provozní zvuk.



Až se časovač dostane na nulu, proces čištění se automaticky zastaví a na displeji se objeví 000.



Pokud chcete proces předčasně ukončit, stiskněte tlačítko Zap./Vyp. Pokud chcete cyklus opakovat nebo čas zvýšit, stiskněte tlačítko SET pro výběr požadovaného času, a pokud chcete spustit proces znovu, stiskněte tlačítko Zap./Vyp.

Důležité!

Příliš dlouhý čas cyklu vede k hromadění tepla uvnitř zařízení a k nárůstu teploty vody. Nepoužívejte zařízení bez přerušení déle jak 20 minut. Z důvodu prodloužení životnosti zařízení, udělejte mezi čistěními přestávku v délce 10 minut.



Po ukončení čištění, otevřete kryt a vyjměte předměty.



Nejprve vytáhněte síťovou zástrčku. Vyprázdňete nádržku a vodu vylejte ze zařízení ve směru, ve kterém ukazuje šipka na zařízení. Nevylévejte vodu přes přední stranu, kde se nachází ovládací panel. Nádržku otřete do sucha.

Upozornění: Nádržku z nerezové oceli vždy vylévejte a vytřete ji do sucha pomocí hadříku z látky či mikrovlákna, aby nedocházelo k usazování vodního kamene. Doporučujeme, pokud je to možné, měnit kapalinu po každém čištění.

Používání příslušenství



Košík

Košík použijte na čištění malých a choulostivých předmětů. Pokud čistíte několik choulostivých předmětů najednou, tak zajistěte, aby se vzájemně nedotýkaly.

Upozornění: plastový košík absorbuje asi 30 % energie ultrazvuku a snižuje tak účinek čištění.



Držák hodinek

Držák hodinek použijte na to, abyste během čištění pásku udrželi hodinky nad hladinou vody.

Důležité: u potápěčských hodinek, které jsou vodotěsné do hloubky méně než 50 m (150 stop) může voda do hodinek proniknout, pokud se i plášť hodinek čistí ve vodě ultrazvukového čističe.



Stojan na CD/DVD

Stojan na CD, použijte na umístění CD a DVD. 2 CD/DVD je možné vkládat najednou.

Běžné způsoby čištění

Běžné čištění



1 Používejte pouze vodu z vodovodu

Způsob čištění:

1. Vložte čištěné předměty do košíku a ten vložte do nádržky.
2. Naplňte vodu v nádržce čističe do výšky mezi označeními „MIN“ a „MAX“ tak, aby čištěné předměty byly potopené.
3. ro spuštění čištění stiskněte tlačítko Zap./Vyp.

Upozornění: při čištění se uvolňují nečistoty a voda se časem zakalí. Když se přestanou vytvářet nečistoty, je čištění ukončeno.

Intenzivnější čištění



2 Přidejte do vody vhodný čisticí prostředek

Abyste dosáhli lepšího výsledku čištění, můžete přidat pár kapek univerzálního čisticího prostředku. Jako univerzální čisticí prostředek doporučujeme běžný domácí čisticí prostředek - nejlépe bez odmašťovacích přísad ("balzám"). Po ukončení čištění, proplachujte zařízení nejméně 90 sekund čistou vodou, abyste z něj odstranili zbytek čisticího roztoku.

Částečné čištění



3 Pro delší předměty

Pokud je nějaký předmět příliš dlouhý, aby bylo možné ho celý vyčistit, tak je možné ho vyčistit na jednom konci, a poté ho otočit, aby bylo možné vyčistit i jeho druhý konec.

Upozornění: ostré předměty vkládejte do koše tak, abyste chránili nádrž před poškrábáním.

Údržba a skladování



Po každém použití vytáhněte síťový kabel a zařízení vyprázdňete.



Nenechávejte vodu v čistící nádrže příliš dlouho.



Pokud nevytáhnete síťový konektor, LED kontrolka svítí dále a spotřeba proudu je méně než 1 W.



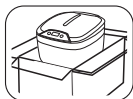
Vylévejte vodu na boku, ne přes přední stranu, kde se nachází ovládací panel.



Nenechávejte zařízení nepřetržitě v chodu déle jak 20 minut. Z důvodu prodloužení životnosti zařízení ho vždy v mezičase zastavte na dobu asi 10 minut.



Na plášť zařízení nestříkejte vodu. K vysušení nádržky a pláště používejte látkový hadřík nebo utěrku z mikrovlákna.



Nevystavujte zařízení dlouhodobému působení přímému slunečnímu záření. Zařízení skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

Technické údaje

Popis:	Digitální ultrazvukový čistič
Model:	AU 28020
Obsah nádržky:	850 ml / 0,9 qt (US) max. 700 ml / 0,7 qt (US) min. 400 ml / 0,4 qt (US)
Velikost nádržky:	14,8 x 12,6 x 4,7 cm / 5.8" x 4.9" x 1.8"
Digitální časovač:	(3 Min.) (5 Min.) (8 Min.) (1,5 Min.) (10 Min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Výkon:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 38 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 42 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 55 W
Ultrazvuková frekvence:	42 KHz
Materiál nádržky:	Ušlechtilá ocel SUS304
Materiál pláště:	ABS
Délka síťového kabelu (cca):	1,5 m
Příslušenství:	1 x plastový košík, 1 x držák hodinek, 1 x držák na CD

Shoda

V souladu s níže uvedenými evropskými směrnice
bylo na produkt umístěno označení CE:

2014/35/EU Směrnice o nízkém napětí

2014/30/EU Směrnice EMK

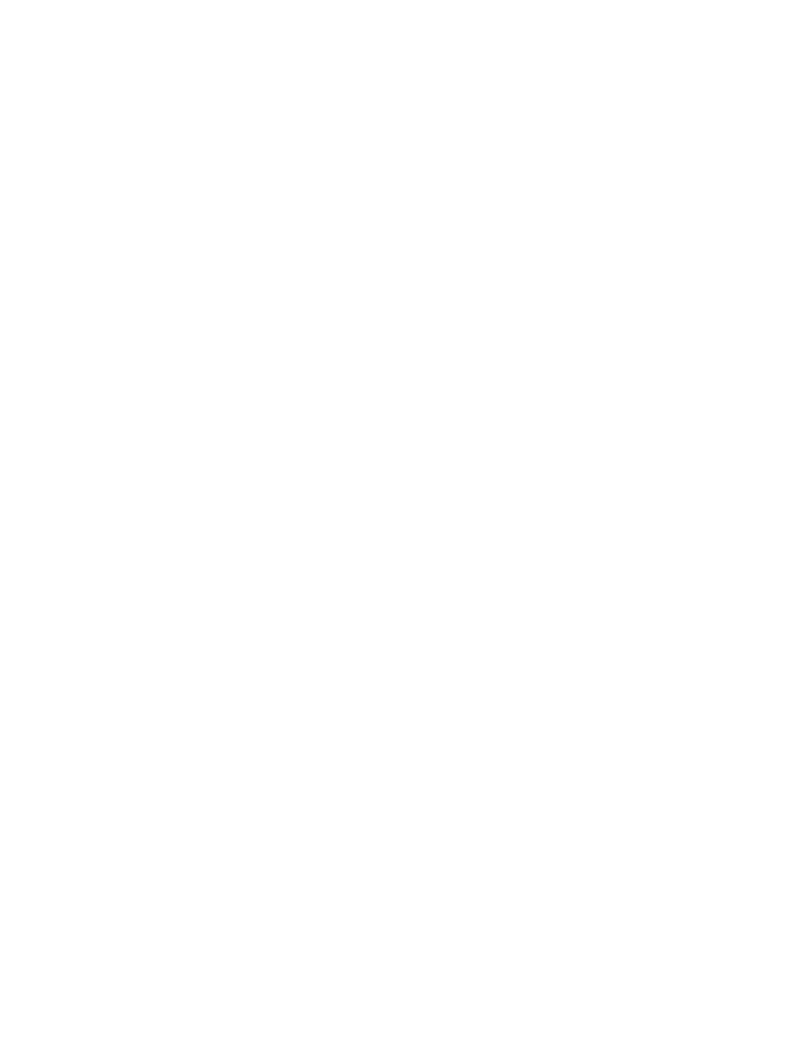
Prohlášení o shodě je uloženo na:

www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28020.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Norimberk, NĚMECKO

Tel. +49 911 - 966 100, E-mail: info@autec-ag.de





AUTEC® AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg
GERMANY
